



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



TWK 720.



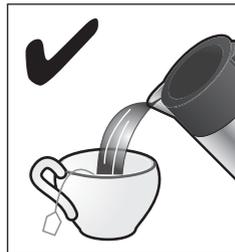
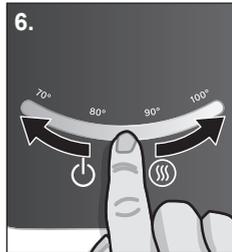
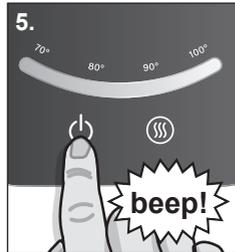
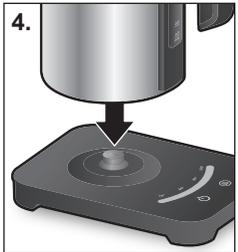
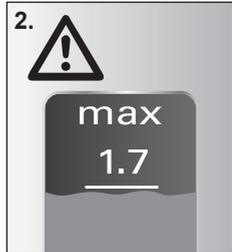
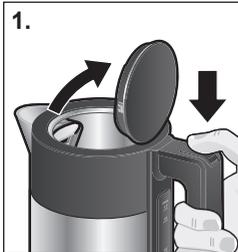
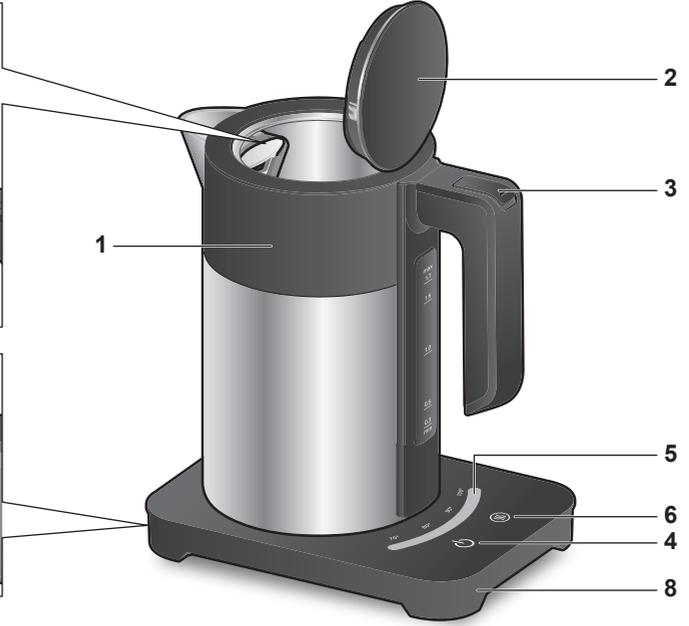
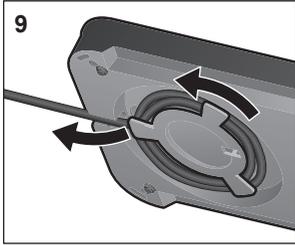
BOSCH

de Gebrauchsanleitung
en Instruction manual
fr Mode d'emploi
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing

da Brugsanvisning
no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje
tr Kullanım kılavuzu

pl Instrukcja obsługi
uk Інструкція з експлуатації
ru Инструкция по эксплуатации
ar إرشادات الاستخدام

de	Deutsch	2
en	English	7
fr	Français	12
it	Italiano	17
nl	Nederlands	22
da	Dansk	27
no	Norsk	32
sv	Svenska	37
fi	Suomi	42
tr	Türkçe	47
pl	Polski	54
uk	Українська	59
ru	Русский	64
ar	العربية	73



Указания по безопасности

**Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и тщательно храните ее!
Передавая прибор другому человеку, дайте ему эту инструкцию. Данный прибор предназначен для домашнего использования, или для использования в некоммерческой, бытовой среде.**

⚠ Опасность поражения током!

Используйте прибор только внутри помещений при комнатной температуре на высоте не выше 2000 м над уровнем моря. Прибор можно подключать только к электросети переменного тока через установленную согласно предписаниям розетку с заземлением. Убедитесь, что система заземления в домашней электропроводке установлена согласно предписаниям. При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на заводской табличке. Ремонт прибора (напр., замену поврежденного сетевого кабеля) разрешается производить из соображений безопасности только нашей сервисной службе.

Этот прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта или знаний, если они находятся под присмотром или прошли соответствующий инструктаж относительно безопасного пользования прибором и уяснили для себя, какую опасность несет в себе прибор. Детей младше 8 лет нельзя подпускать к прибору и шнуру питания, им не разрешается пользоваться прибором. Детям нельзя играть с прибором. Производить очистку и удаление накипи детям не разрешается, за исключением тех случаев, если они старше 8 лет и выполняют эти действия под наблюдением взрослых.

Избегать попадания жидкости на разъем. Ни в коем случае не погружайте прибор, базу или сетевой кабель в воду. Используйте чайник только вместе с прилагающейся к нему базой. Пользоваться прибором допускается только при отсутствии повреждений кабеля и прибора. В случае неисправности сразу же вынуть штекер из розетки или выключить сетевое напряжение.

⚠ Опасность возгорания!

Не ставьте базу или чайник на горячие поверхности, например, на электроплиту, или вблизи них. Не допускать брызг жира, так как они могут повредить пластмассу.

⚠ Опасность ошпаривания!

Во время эксплуатации прибор нагревается. Поэтому беритесь только за ручку и открывайте крышку только в холодном состоянии. Используйте прибор только с зафиксированной крышкой. Если прибор заполняется до отметки «max», то может возникнуть опасность от брызг кипящей воды.

⚠ Опасность ожогов!

После использования поверхности нагревательного элемента или нагревательной пластины могут оставаться горячими еще определенное время.



Не пользуйтесь прибором рядом с водой, налитой в ванну, раковину или иные емкости.

⚠ Опасность удушения!

Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

⚠ Опасность травмирования!

Неправильное применение прибора может привести к травмам.

Поздравляем с приобретением данного прибора производства компании **Bosch**. Вы приобрели высококачественное изделие, которое доставит Вам массу удовольствия.

Элементы управления и аксессуары

- 1 Чайник (с указателем уровня воды)
- 2 Крышка
- 3 Кнопка открывания крышки
- 4 Кнопка \cup включения/выключения
- 5 Регулятор температуры (индикация с подсветкой)
- 6 Кнопка \llcorner (поддержание в горячем состоянии)
- 7 Фильтр от накипи (съёмный)
- 8 Подставка
- 9 Сматывание кабеля

Важно: Используйте чайник только вместе с прилагающейся к нему подставкой.

- **Кипятильник можно наполнять только водой.** Молоко или растворимые продукты пригорают и могут повредить прибор. Не используйте чайник без воды, и не наполняйте его водой чрезмерно, уровень воды должен быть выше отметки **min** и ниже отметки **max**. При чрезмерном наполнении кипятильника кипящая вода выливается наружу!

Перед первым использованием

- Удалите имеющиеся наклейки и пленки.
- Размотайте сетевой кабель на требуемую длину и подсоедините его. Подсветка индикации температуры, а также кнопка \cup включения/выключения и \llcorner (поддержание в горячем состоянии) загорается на короткое время. Раздается звуковой сигнал.
- Дважды залейте в чайник чистую воду и вскипятите ее, чтобы полностью очистить чайник.

- При первом кипячении добавьте столовую ложку столового уксуса.

Кипячение воды

1. Залейте свежую воду через носик или открытую крышку (нажав кнопку открывания крышки).
2. Проверьте количество воды по указателю уровня, который должен находиться между отметками **min** и **max**!
3. Закройте крышку с фиксацией до щелчка.
4. Поставьте чайник на подставку.
5. Коснитесь кнопки \cup включения/выключения, после чего раздастся звуковой сигнал и загорится установленное последнее значение температуры.
6. Коснувшись регулятора температуры, можно установить температуру от 70 °C до примерно 100 °C.
7. Вода греется.
8. После достижения установленной температуры кипячение автоматически прекращается. Раздается звуковой сигнал. Индикация температуры продолжает гореть примерно 1 минуту, после чего гаснет.

Указания:

- В процессе нагрева можно в любой момент изменить температуру.
- При установке чайника на подставку на короткое время загорается установленная температура.
- В процессе подогрева установленная температура мигает, пока не будет достигнута.
- В процессе подогрева на регуляторе температуры отображается достигнутая в данный момент температура воды.
- Если установить температуру невозможно, то это значит, что температура воды в кипятильнике выше устанавливаемой температуры. Загорается текущая температура.
- Повторным касанием кнопки \cup включения/выключения можно в любой момент прекратить нагрев.

Важно. Вода не нагревается, если подсветка кнопки  включения/выключения не горит. Индикация температуры в течение примерно 1 минуты показывает температуру воды в кипятильнике, после чего гаснет.

Внимание: Если чайник снять до окончания процесса кипячения и поставить обратно, процесс кипячения не продолжится.

Указания:

- Кипячение воды производится только при закрытой крышке и вставленном фильтре от накипи.
- В силу законов физики на подставке может образоваться конденсат. Это нормальный процесс, чайник не протекает.
- При настройке температуры на 100 °С кипячение заканчивается только после достижения температуры кипения, т. е. вода сначала должна начать кипеть.
- Прежде чем снова заполнить воду, после каждого кипячения дайте прибору остыть в течение 5 минут.
- Не включайте прибор, когда чайник пустой, так как иначе прибор будет автоматически выключен устройством защиты от перегрева.

Поддержание в горячем состоянии

Дополнительно к каждой ступени температуры в процессе кипячения и через 1 минуту после начала кипения можно включить режим поддержания воды в горячем состоянии.

Для этого коснитесь кнопки  (поддержание в горячем состоянии), после чего символ  загорится, функция включена. Для выключения снова коснитесь кнопки  (поддержание в горячем состоянии), символ  погаснет.

Внимание: Если снять чайник с подставки и в течение одной минуты установить обратно, поддержание в горячем состоянии продолжится.

Информация: Функция поддержания в горячем состоянии автоматически отключается спустя 30 минут, раздается звуковой сигнал.

Чистка и уход

Опасность поражения током!

Ни в коем случае не погружайте прибор в воду и не мойте в посудомоечной машине!

Не используйте паровые очистители.

- Извлеките вилку из розетки.
- Чайник и подставку следует лишь протереть снаружи влажной тряпкой. Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.
- Выньте фильтр от накипи и положите его в небольшое количество уксуса.
- Промойте чайник и фильтр от накипи чистой водой.

Совет: Очищайте поверхность нержавеющей стали имеющимся в общей продаже средством для чистки нержавеющей стали.

Удаление накипи

Регулярное удаление накипи

- продлевает срок службы прибора;
- гарантирует исправную работу;
- позволяет предотвратить опасность травм, например, в результате бесконтрольного выливания через забитый фильтр от накипи;
- экономит электроэнергию.

Очищайте чайник от накипи с помощью уксуса или имеющегося в общей продаже средства для удаления накипи.

- Наполните чайник водой без уксуса или средства для удаления накипи до отметки **max** и доведите до кипения.
- Добавьте в горячую воду небольшое количество столового уксуса и оставьте на несколько часов либо используйте средство для удаления накипи в соответствии с указаниями изготовителя (соблюдайте указания по технике безопасности).

- Затем промойте чайник и фильтр от накипи чистой водой.

Внимание: Ни в коем случае не удаляйте остатки накипи твердыми предметами, иначе можно повредить уплотнение.

Совет: При ежедневном использовании кипятильника удаляйте накипь более часто.

Самостоятельное устранение мелких неисправностей

Прибор не нагревается, индикация температуры не загорается.

→ Сработало устройство защиты от перегрева.

- Дайте остыть чайнику в течение более длительного времени, чтобы можно было снова включить прибор.

Прибор преждевременно прекратит кипячение.

→ В приборе образовалась накипь.

- Очистите прибор от накипи согласно инструкции.

Технические данные

Электропитание (напряжение – частота)	220-240 В~ 50/60 Гц
Мощность TWK720.	1850-2200 Вт
Мощность TWK720.GB	2500-3000 Вт

Утилизация



Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре, или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника», или в сопроводительной документации.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

 Beratung und Reparaturauftrag bei Störungen

D 0911 70 440 040

A 0810 550 511

CH 0848 840 040

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com



9001163313

951217